جورابې

مریم خپلې جورابې خوښوي او خپل خیالونه کاروي تر څو د هغوی لپاره څو کارونې ومومي. د مریم مور غوښتنه کوي که هغه وکړای شي د مریم ځینې جورابې د بېکاره جنډې په توګه وکاروي. آیا تاسو فکر کوئ چې مریم به له خپلو ګرانو جورابو څخه بېله شي؟

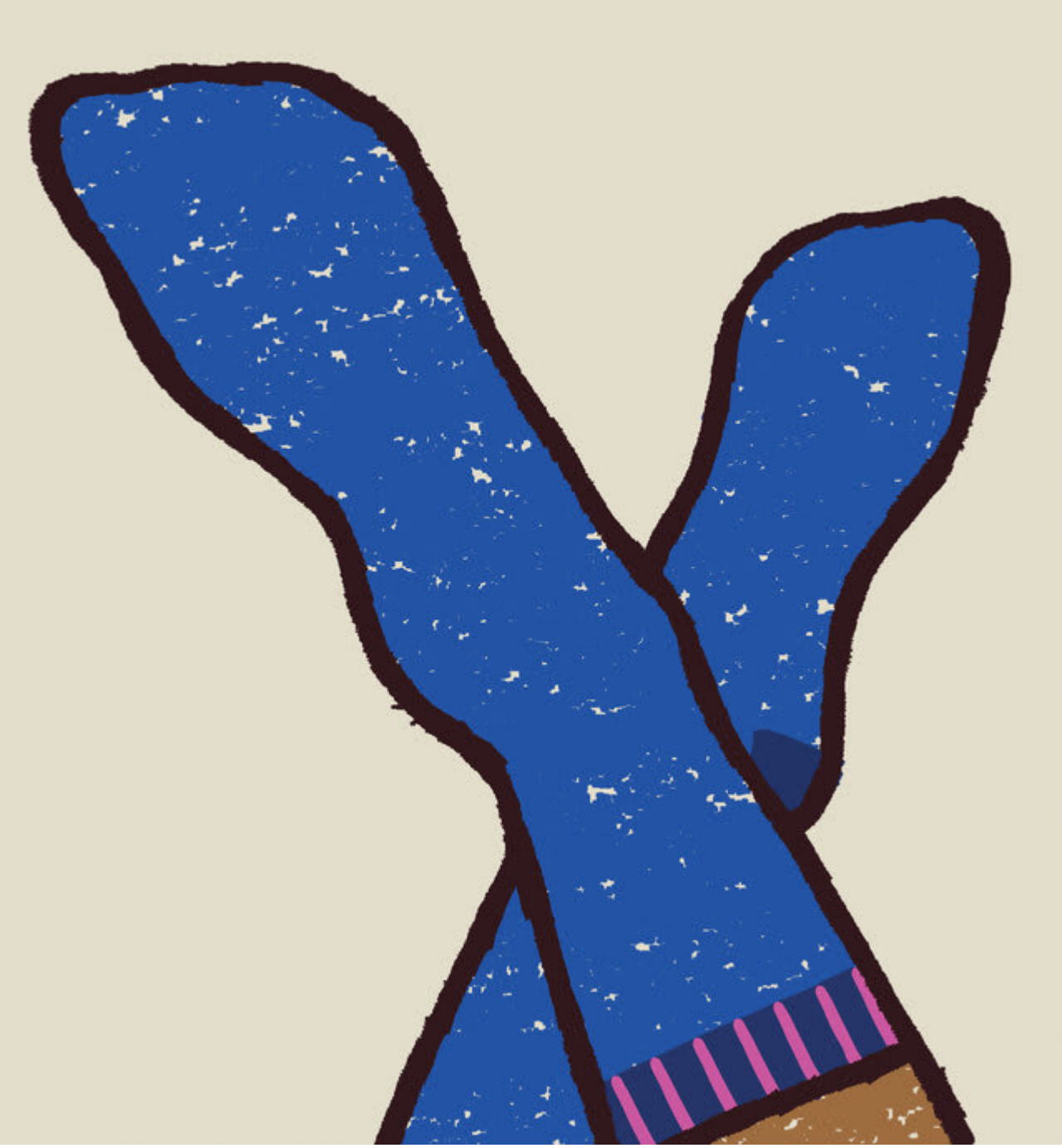
جورابۆ
لیکوال: پراموڤ پۆپاک
انژۆرگەر: کانیکا نایر
ژباڕن: محب الرحمن محب

مریم خپلې ټولې رنګه جورابې خوښوي. خو فاطمه ځینې وختونه اړتیا لري چې له هغې کار واخلي.

مقدسه له جورابو څخه د جنډې په توګه کار اخلي
مریم نه غواړي چې جورابې یې د بېکاره جنډې په توګه وکارول شي.

مریم خپل جورابونه خوښوي ځکه جورابونه ستا د پښو رنګ ته بدلون ورکولای شي.

که تاسو سر پښې غواړئ، سر جورابې په پښو کړئ.



که تاسو شنې پښې غواړئ، شنې جورابې په پښو کړئ.

که تاسو رنګه پښې غواړئ، رنګه جورابې په پښو کړئ. ډېر رنګونه شته دي چې له هغې څخه وټاکئ.

یوه ورځ مریم یوه مفکوره درلوده.

هغه نجلۍ د خپلو جورابو رنګ د پیالۍ، د هغې د بڼې او بال سره سم خوښوي.
مریم وویل (ما! وګوره! ما درې نوي رنګه ملګري وموندل.)

بله ورځ مریم حیرانتیا رامنځته کوي. د هغ یوه جورابه له فیل سره سم رنګ شوه.

او بله جورابه په پیشو بدله شو.

مریم ځغلي چ ما ته فیل او پیشو وښیي.

مریم وایي (زما جورابۍ زما ملګرې دي، ته به زما جورابۍ په صافي نه بدلوې، که نه؟)
فاطمه خاندي او مریم ته یوه ښه غږیه ورکوي.

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.
Story Attribution:
This story: 'Socks' is translated by Shannon David. The © for this translation lies with Room to Read, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '□□□□□', by Pramod Pathak. © Room to Read, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Other Credits:
This story 'Socks' has been published on StoryWeaver by Room to Read.
Images Attributions:
Cover page: A child holding two socks, by Kanika Nair© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A child feeling sad with socks in the background, by Kanika Nair© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A woman holding a mop made of socks, by Kanika Nair© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A child wears green socks, by Kanika Nair© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Red socks on crossed feet, by Kanika Nair© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Blue socks on crossed feet, by Kanika Nair© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Multicoloured socks, by Kanika Nair© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A child points at a bat, ball and a glass, by Kanika Nair© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: A child with a glass, bat and ball on a counter, by Kanika Nair© Room to Read, 2016.

Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: A toy elephant, by Kanika Nair© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.
Images Attributions:
Page 11: A toy cat, byKanika Nair© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: A child holds two stuffed toys, byKanika Nair© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: A child winks while hugging an adult, by Kanika Nair© Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Disclaimer:https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

جوراب (پښتو)
مریم خپل جوراب خوښوي او خپل خیالونه کاروي تر څو د هغوی لپاره څو کارونه ومومي. د مریم مور غوښتنه کوي که هغه وکړای شي د مریم ځینې جوراب د بېکاره جنډې په توګه وکاروي. آیا تاسو فکر کوئ چې مریم به له خپلو ګرانو جورابو څخه بېله شي؟
دا د دویمې سویې کتاب د هغو ماشومانو لپاره دی چې اشنا کلیمو باندې پوهیږي او په مرستې سره نوي کلیمې ولوستلی شي.

PRATHAM BOOKS
storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!